

CICLO LA MIRADA DOCUMENTAL

## Huéspedes raros. Relato y documento

Por Sergio Chejfec

Miércoles 7 de septiembre a las 18.30. Biblioteca.

En el marco de la exhibición de Voluspa Jarpa, el área de Literatura invita al ciclo de encuentros *La mirada documental*. En cada sesión, un autor invitado a reflexionar sobre el estatuto de lo "documental" en la ficción.

*Entrada libre y gratuita hasta agotar la capacidad de la sala.*

**Sergio Chejfec** nació en Buenos Aires en 1956. Desde 1990 hasta 2005 vivió en Venezuela, donde editó el periódico "Nueva Sociedad". Publicó las novelas *Lenta biografía*, *Los planetas*, *El aire*, *Boca de lobo*, *Los incompletos*, *Baroni: un viaje*, *Mis dos mundos*, *La experiencia dramática*, el volumen de relatos *Modo linterna* y recientemente *Últimas noticias de la escritura*. Es autor también de libros de poemas y ensayos. Actualmente vive en Nueva York, donde da clases de Escritura Creativa.

FESTIVAL

## FILBA 2016

Del 28 al 30 de septiembre

La octava edición del FILBA Internacional se llevará a cabo en Buenos Aires y Montevideo, entre el 23 de septiembre y el 2 de octubre. El festival reunirá a 18 autores internacionales con casi 100 colegas argentinos. Las actividades girarán en torno a la idea del cuerpo en y con la literatura, resumida en el concepto *Cuerpo presente*.

Este evento literario, que busca incluir cada vez más lectores en una conversación permanente sobre la actualidad de la literatura, comenzó en Buenos Aires en el año 2008 y se realiza desde entonces en todas las primaveras. Se trata de uno de los festivales de literatura más importantes en Latinoamérica, que pone en conversación año a año a los autores más relevantes de la región con los lectores y con sus colegas de todo el mundo.

### Programación en MALBA

#### MIÉRCOLES 28

11 hs / Malba - Auditorio

**CLASE MAGISTRAL. Cuerpo, mundo, literatura: el estado de ánimo que producen los libros**

**A cargo de Hans Ulrich Gumbrecht**

Hay lecturas que producen efectos casi físicos sobre la persona que sostiene el libro. ¿Cómo se logran estos climas y qué significan en distintas épocas históricas? De eso hablará este destacado profesor alemán que también investigó el concepto del presente y la estética del deporte, entre otros temas de la cultura cotidiana.

11 hs / Malba - Biblioteca

**TALLER. Atelier oulipiano. Taller práctico de literatura potencial**

**Por Paul Fournel y Valérie Beaudouin**

Un espacio para poner en práctica las principales consignas y restricciones de escritura, herramientas clave de la producción del grupo francés Oulipo. A través de una serie de actividades lúdicas, los integrantes del Atelier experimentan con los engranajes de la literatura potencial, de la que Raymond Queneau, Georges Perec e Italo Calvino son tres de sus máximos representantes. El taller será coordinado por el director del Oulipo, Paul Fournel, y por Valérie Beaudouin, una de sus integrantes. (\* Cupos limitados. Inscripción previa en talleres@filba.org.ar)

**18.30 hs / Malba - Auditorio**

**LECTURA. Mi cuerpo: Ariadna Castellarnau, Mario Bellatin, Héctor Abad Faciolince, Rae Armantrout, Mercedes Estramil, Paula Marull. Presenta: Eugenia Zicavo**

Seis escritores se enfrentan a lo único que realmente poseen y escriben un texto sobre el cuerpo propio.

**20 hs / Malba – Auditorio**

**LECTURA. Conferencia inaugural: Cuerpo argentino  
A cargo de María Moreno**

**20.30 hs / Malba – Auditorio**

**Ritmo y saliva. Combinado Argentino de Danza + Mariano Blatt  
Música: Villa Diamante, Milo Moya, Pato Smink  
Dirección: Andrea Servera**

Movimientos que nacen de la diversidad, danzas impuras, beatbox y poesía.

**JUEVES 29**

**18.30 hs / Malba - Auditorio**

**PANEL. Violentos, sucios y dominados: el cuerpo en América Latina  
Héctor Abad Faciolince, Gabriela Alemán, Gabriel Dalla Torre.**

¿Cómo se escriben las tramas del cuerpo en la narrativa latinoamericana hoy?  
¿Cuerpos violentos o violentados? Una charla sobre los modos de pensar la corporalidad y una nueva posibilidad de lo salvaje.

**19.30 hs / Malba – Terraza**

**PANEL. Erótica: cuerpo y sexo**

**Marta Sanz, Pedro Mairal, Pablo Pérez. Modera: March Mazzei**

¿Se puede narrar el sexo? ¿Con qué procedimientos se escribe la acción pura de un cuerpo sobre otro? El delgado equilibrio ficcional entre lo explícito y lo insinuado; lo cursi y lo sutil. Transgresión y lenguaje.

**20 hs / Malba - Auditorio**

**ENTREVISTA. Irvine Welsh en Primera Persona**

**Diálogo con Sergio Wolf**

A veinte años de la publicación en español de *Trainspotting*, el autor escocés repasa su biografía y su universo narrativo, tan descarnado como excesivo.

CURSO

**Palabra e imagen: una tensión enigmática**

Por Ivonne Bordelois

—  
Viernes 9, 16, 23 de septiembre, 7, 14 y 21 de octubre, 18:30-20:30

Motiva el curso la necesidad de reflexionar acerca del pasaje de una cultura de la palabra a una cultura de la imagen a través de las transformaciones del mundo mediático y digital. Se nos presentan las siguientes preguntas:

¿Cómo interactúan la palabra y la imagen en la conformación de la mente contemporánea? ¿Estamos acaso ante una mutación en nuestra manera de percibir y acceder al mundo? ¿Cuáles son los valores respectivos del espacio visual y el de la palabra, y cómo interactúan entre sí? ¿Hay una nueva subjetividad emergente desde estas transformaciones de la conciencia?

La idea del curso consiste en averiguar la eficacia de algunas perspectivas (la biología, la lingüística, la religión y el mito, la literatura, la sociología, la psicología) para encarar la relación imagen y palabra sin darla por sentada –mostrar las tensiones y las posibilidades que esta relación implica. Se intenta salir del estado de ingenuidad o inocencia que la facilidad de nuestro permanente acceso al mundo audiovisual nos depara. Se buscará entender mejor qué es lo que está ocurriendo y cambiando en nosotros mismos en ese traspaso tan misterioso de una dimensión a la otra: dónde van recolocándose mutuamente nuestra costumbre de literatura y nuestro afán de películas o exposiciones; qué es lo que más frecuentemente estamos discutiendo con nuestros amigos y en qué términos; por dónde se ve avanzar más claramente el espíritu de nuestra época; ver si es cierto que estamos pasando de ser lectores a ser espectadores, de ser introspectivos a ser visuales; y qué significan estas transformaciones en nuestra mente, en nuestra vida.

*Costo: \$1440. Descuentos especiales para MALBA Amigos. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30. Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)*

## **Programa**

**Clase 1. El fundamento sensorial:** El mundo sensorial de la mirada y el sonido. / Imagen y palabra en el mundo mental y neurológico. / Confluencias de lo visual y lo verbal: onomatopeyas (Walter Benjamin), sinestesias (Roman Jakobson, Charles Baudelaire). / El aura en la palabra y en la visión.

**Clase 2. Lo que nos dice el lenguaje acerca de la palabra y la imagen:** Cómo expresan la etimología, la semántica y la sintaxis la relación entre la visión y el verbo (Ivonne Bordelois).

**Clase 3. Palabra e imagen en la religión y en el mito:** Lo que dicen las grandes tradiciones acerca del origen y el valor de la palabra y la visión. / Lo religioso: Mensaje del Génesis y de San Juan - La torre de Babel (Biblia de Jerusalem) / La Querrela de las Imágenes: instancia de un conflicto entre imagen y palabra. (Molina, Pedro y Francisco Checa) / Lo mítico: Orfeo y Eurídice. (Morford, Mark. P.O and Robert J. Lenardon)

**Clase 4. Imagen y palabra en la literatura:** Cómo visualizan y expresan el contraste palabra-imagen los escritores (Vermeer visto por Marcel Proust, Gustave Flaubert, Simone de Beauvoir, Virginia Woolf).

### **Clase 5. Ejemplos de la relación palabra-imagen en pintores y escritores:**

Velázquez visto por Manuel Machado. / Baudelaire: Correspondencias / Pizarnik: pintura y poesía

**Clase 6. La tensión entre palabra e imagen en lo psicológico y lo social:** Mercado y mediática: imagen y palabra en el mundo consumista. El arte de instaurar el deseo mediante imágenes y/o palabras. (Susan Sontag, Guy Debord). / La imagen en la construcción de la identidad y en el mundo comunicacional de los adolescentes. (Luis Kancyper) / Memoria y afecto: La imagen y la palabra en el mundo de la memoria. Imágenes, palabras, velocidad y afectos. La construcción del sujeto a través de la palabra. (Paula Sibilía, Virginia Woolf)

**Ivonne Bordelois.** Es ensayista y poeta. Graduada en la UBA, prosiguió su carrera como lingüista en Francia, Estados Unidos y Holanda. Ausente por treinta años del país, regresó a Buenos Aires en 1994, y desde entonces se da a conocer como escritora y periodista cultural, en particular con temas relativos al lenguaje. Ha recibido la Beca Guggenheim, el premio Konex 2004, y el Premio Ensayo Sudamericana y La Nación por su ensayo *El país que nos habla* (2005). Otros libros suyos son *El Alegre Apocalipsis* (poemas, 1995), *Un triángulo crucial: Borges, Lugones y Güiraldes* (1999), *Correspondencia Pizarnik* (1998, reeditado en 2014), *La palabra amenazada* (2003), *Etimología de las Pasiones* –traducido al italiano y al portugués– (2007), *A la escucha del cuerpo* (2009), *Del silencio como porvenir* (2010).

SEMINARIO

## **Breve historia argentina de la literatura latinoamericana (a partir de Borges)**

Por Luis Chitarroni

Módulo 1: jueves 22 de septiembre, 6, 13, 20 y 27 de octubre de 10:30 a 12:00

Módulo 2: jueves 3, 10, 17, 24 de noviembre, y 1 de diciembre de 10:30 a 12:00

La influencia de Borges provocó en la literatura argentina –y latinoamericana– todo un cambio. De entonación, por lo menos (ya que el genio y el talento son intransferibles). Aparte de la angustia de la que habla Harold Bloom, hay ciertas zonas de reconocimiento y de fruición que pueden recorrerse sin pesar. O pesándolas, precisamente, ponderándolas. Borges, creador de la ficción y su genealogía en la literatura, se reconocía con modestia "un buen razonador". Pensarlo, aparte de mantenerlo vivo, es una manera de "aprender" a escribir.

A pesar de las diferencias (y a favor de ellas) los estilos de escritura en Latinoamérica tienen, desde la mitad del siglo XX, la impronta de Borges. Este seminario intenta capturar los brillos que Borges supo infundirle a la lengua castellana en autores como Octavio Paz, Cabrera Infante, Lezama Lima, Salvador Elizondo, Antonio Di Benedetto, Severo Sarduy, Ricardo Zelarayán, Manuel Puig, Néstor Sánchez, entre otros.

Persistencia y resonancia de un estilo, de una voz. No una página inerte, ni un zumbido continuo que presagia el homenaje o la despedida. Los rituales de la lectura convocan las series vibrantes y dinámicas que la lectura presenta y representa. Los motivos y operaciones de la literatura cuando el ruido del mundo hace creer que esta es solo una interferencia.

Organizado en el marco del 15° aniversario de MALBA

*Biblioteca. Costo por módulo: \$1200.*

*Descuentos especiales para MALBA Amigos. Por pago curso completo: -20%.*

*Jubilados y estudiantes con credencial: -20%. Descuentos no combinables.*

*Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

*Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)*

## **Programa**

**Clase 1 y 2.** Borges y la genealogía de la ficción. Acuñar un nuevo tipo de relato. Contra la mayoría de lo que generalmente se cree: qué es inventar y qué es recordar. Prolijidad de lo real: una nueva manera de percibir, una nueva manera de adjetivar, una nueva manera de puntuar. Usos decorativos de una acción bélica. Relato distorsionado, relato intervenido y apócrifo. Todo junto y ahora.

**Clase 3 y 4.** Lezama Lima: un universo simultáneo. Órbita, Orígenes: Cintio Vitier, José Rodríguez Feo, Virgilio Piñera. Eras imaginarias, teoría de la imagen. Góngora en el Caribe. Toda una corte y su séquito. Gótico y barroco: Carpentier. Una oscura pradera me convida. Síntesis precoz: Sarduy. Los residuos, los resultados, los resabios. Reynaldo Arenas.

**Clase 5 y 6.** Octavio Paz: lo apolíneo aventurado y el regreso a casa. La aventura y el orden. Poetas y jerarquías. Traducción y apropiación. El surco y la brasa. El surrealismo como mafia suave. Apariencia desnuda. Borges en Paz: Alejandro Rossi. Signos en rotación y poesía en movimiento. El papado. Sor Juana Inés de la Cruz.

**Clase 7 y 8.** Después del parricidio, las cenizas. Denevi: *Falsificaciones*. Grados de insurrección en la novela latinoamericana de los setenta. Periodismo y revolución. Simetría tranquilizadora: Cien años de soledad. Las afueras del texto. Cabrera Infante: el hombre que supo demasiado. Borges en el contexto de la novela. Paradoja: la gran novela de la revolución tuvo como instructor a Borges.

**Clase 9 y 10.** Un aislado precursor: Antonio Di Benedetto. Bianciotti y el cambio de idioma. Una antología de rechazos. Conti, Saer, Sánchez. *El amhor, los orsinis y la muerte, Una sombra donde duerme Camila O'Gorman*. Zelarayán: memorias del resentimiento feliz. Puig: nuevos intersticios del relato. Cierta inútil supervivencia, cierta gratuidad. El submarino secreto de los Lamborghini. Menard en México. Alfonso Reyes, Octavio Paz: embajadores. Juan José Arreola. Salvador Elizondo: *Farabeuf, El hipogeo secreto, El grafógrafo*. Una novela gótica desplazada: *Karpus Minthej*. Modos de atención sobre indicios dispersos.

**Luis Chitarroni.** Escritor, crítico, editor. Entre sus libros se encuentran *Siluetas, El carapálida, Los escritores de los escritores, Peripecias del no, Mil tazas de té*. Ha dictado cursos y seminarios particulares e institucionales sobre narrativa, crítica, poesía, lectura, estética, edición. Editor durante años en Sudamericana y Random House/Mondadori; actualmente, en La bestia equilátera.

ANTICIPO | SEMINARIO

## **El Fausto de Goethe y las resonancias del mito fáustico**

Por Leandro Pinkler

—

Módulo I. Miércoles 5, 12, 19 y 26 de octubre de 10:30 a 12:00.

Módulo II. Miércoles 2, 9, 16 y 23 de noviembre de 10:30 a 12:00.

La historia de Johann Faust, un mago que hizo un pacto con el Diablo, encendió la creatividad de varios talentosos autores (Marlowe, Lessing, Goethe). El *Fausto* de Goethe es sin duda una de las principales obras de la modernidad y encierra una serie de enigmas en torno del destino histórico de Occidente, el problema del mal y la condición humana. El curso propone la lectura de los principales pasajes de la obra de Goethe en la secuencia dramática que organiza el argumento con la interpretación de sus principales claves simbólicas.

*Costo por módulo: \$960. Biblioteca.*

*Por pago curso completo: -20%. Descuentos especiales para MALBA Amigos.*

*Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.*

*Inscripción online en [www.malba.org.ar/literatura](http://www.malba.org.ar/literatura)*

### **Programa**

#### **PRIMER MÓDULO**

**INTRODUCCIÓN:** El mito de Fausto en los testimonios anteriores a la obra de Goethe. El significado del pacto con el Diablo –de cómo el ser humano vende su alma para realizar sus deseos–. La mirada de Goethe acerca de la religión cristiana. El Romanticismo alemán y sus vínculos con el esoterismo (la alquimia y la magia). El hombre fáustico después de Goethe (Doctor Faustus de T. Mann, el espíritu fáustico de Occidente en Spengler). La estructura del *Fausto* de Goethe: Fausto I y Fausto II.

**LECTURA DEL FAUSTO I:** El preludeo en el Cielo y El libro de Job. Las dos almas del Dr. Fausto (la tensión entre el Cielo y la Tierra). El deseo insatisfecho del erudito y la búsqueda insaciable. Los límites de la ciencia y el dogmatismo religioso. El hombre como Microcosmos y la tragedia de la fragmentación. El Pacto con Mefistófeles en el Gabinete del Dr. Fausto. Una sucinta historia de las representaciones de Satán y el simbolismo del mal. Fausto como contrafigura del Job bíblico.

La transformación de Fausto en los caminos del deseo en el mundo.

La Tragedia de Margarita: del ansia del conocimiento al deseo pasional. La noche de Walpurgis. El descenso a los infiernos en los escenarios de la frivolidad. Pasión y muerte.

(Lectura y contextualización de los pasajes del Fausto I)

#### **SEGUNDO MÓDULO**

La elaboración de la Segunda Parte del Fausto a lo largo de la vida de Goethe. La tremenda riqueza de imágenes de la Segunda Parte llevó a la incomprensión de muchos intérpretes y se nos presenta como un mare magnum simbólico del que se pueden extraer profundos conocimientos.

La lectura del texto se centrará sobre los principales núcleos de la obra:

Reflexión sobre el final trágico del Fausto I: la dimensión simbólica y arquetípica del Fausto II, de cómo un ser humano que realiza las peores cosas culmina en la Salvación. Las paradojas de la intervención mefistofélica.  
El mundo gótico y la Walpurgis clásica.  
El viaje mitológico e histórico de Fausto: Edad Media y Antigüedad. El Imperio alemán.  
La figura de la Helena griega y el influjo de lo femenino.  
Las figuras mitológicas: Filemón y Baucis.  
El Homúnculo. La Salvación de Fausto: el eterno femenino nos arrastra hacia lo alto.  
Reflexión sobre la figura de Fausto, alusiones filosóficas (Schopenhauer, Nietzsche) y simbólicas (Jung).

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Participó del Diccionario Latinoamericano de Bioética de la UNESCO. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.

\*\*

## **MALBA XV**

Martes 20 de septiembre

### **Spring reading party edición primavera**

Martes 20 de septiembre a las 18:00. Hall. Entrada libre y gratuita hasta completar la capacidad de la sala.

Malba Literatura invita a recibir la llegada de la primavera con una ceremonia de lectura. El hall central del museo tomará, en su día de cierre, la forma de un acogedor

living—con almohadas, sillones, y alfombras. Solo hace falta traer un libro y salir por un par de horas de la rutina a través de la lectura, desconectados de la tecnología, tomando un rico café y acompañados de música.

Organizado por MALBA y Disconnect

Este evento es parte de una serie de encuentros que llevan el nombre Silent Reading Parties y se han vuelto populares en ciudades como Seattle, San Francisco, y Nueva York, en el cual se junta un grupo de personas para leer con la compañía de un trago, café, vino sin la distracción de celulares, laptops, u otros aparatos digitales.

\*\*

Presentación

**Me lo llevaré a la sepultura**

Martes 20 de agosto a las 20:00. Auditorio. Entrada libre y gratuita.

A través de una lectura, los artistas Elisa Carricajo, Ariel Farace, Inés de Oliveira Cezar, Santiago Governori, Virginia Mihura, Agustina Muñoz y Mariana Obersztern recuperarán el recuerdo personal de un acontecimiento histórico de un escritor al que nunca han visto.

Coordinación a cargo de Agustina Muñoz.

Sobre el libro:

*Me lo llevaré a la sepultura*

MALBA Literatura convocó a treinta escritores nacidos entre 1930 y 1980 para que narraran el recuerdo personal de un acontecimiento histórico. El resultado es un recorrido literario que se detiene en momentos claves de la historia del siglo XX a través de las historias de treinta escritores de diecinueve países, que fueron publicados en idioma original acompañados de una traducción al español. Participaron: Laura Alcoba, Leandro Ávalos Blacha, Mario Bellatin, Marcel Benabou, Nicolás Buenaventura, Jorge Carrión, Horacio Castellanos Moya, John M. Coetzee, Sergio Chejfec, Carlos Gamerro, Margo Glantz, Elena Gorokhova, Grassa Toro, Gail Jones, Nicholas Jose, Sheila Kohler, Alexander Kluge, Ercole Lissardi, Santiago Loza, Lina Meruane, Minae Mizumura, Santiago Nazarian, Cees Nooteboom, Edmundo Paz Soldán, Giovanna Rivero, Sérgio Sant'Anna, Ernesto Semán, Steinunn Sigurðardóttir, Daniela Tarazona y Gonçalo Tavares.

\*\*

**Feria de publicaciones**

Artes visuales, literatura, filosofía, cine y música.

Sábado 24 de septiembre a partir de las 12:00. Plaza Perú. Entrada libre y gratuita.

Más info en breve.

\*\*\*